

Inhaltsverzeichnis

Wolf Biermann

Paar Vorworte für Bulat Okudschawa 6

Lieder und Gedichte – Russisch | Deutsch 15

Настоящих людей так немного

Wahre Menschen gibt es sehr wenig 17

Король

Der König 19

Полночный троллейбус

Mitternachtstrolleybus 21

Песенка об арбатских ребятах

Lied über die Jungs vom Arbat 23

Новое утро (Не клонись-ка ты, головушка)

Ein neuer Morgen 25

Песенка о солдатских сапогах

Lied von den Soldatenstiefeln 27

Песенка о голубом шарике

Lied vom himmelblauen Luftballon 29

До свидания, мальчики

Auf Wiedersehen, Jungs 31

Чёрный кот

Lied vom schwarzen Kater 33

Песенка о бумажном солдате

Der Pappsoldat 35

Песенка об Арбате

Lied über den Arbat 37

Живописцы

Künstler 39

Песенка о московском муравье

Lied vom Moskauer Ameis 41

Старый пиджак

Das alte Jackett 43

Ваше Величество женщина

Eure Hoheit Frau 45

По Смоленской дороге

Auf dem Weg nach Smolensk 47

Песенка о моей жизни	
Lied über mein Leben	49
Песенка веселого солдата	
Lied eines fröhlichen Soldaten	51
Песенка старого шарманщика	
Lied eines alten Leierkastenmannes	53
Песенка о пехоте	
Lied über die Infanterie	55
Старый король	
Der alte König	57
Главная песенка	
Wichtigstes Lied	59
Ночной разговор	
Nächtliches Gespräch	61
Молитва	
Gebet	63
Песенка о ночной Москве	
Lied vom nächtlichen Moskau	65
Разговор с рекой Курой	
Gespräch mit dem Fluss Kura	67
Песенка о художнике Пиросмани	
Lied über den Maler Pirosmani	69
Былое нельзя воротить	
Vergangenes kehrt nicht zurück	71
Умереть — тоже надо уметь	
Auch das Sterben will gekonnt sein auf Erden	73
Прощание с новогодней ёлкой	
Abschied von der Neujahrstanne	77
Песенка о дальней дороге	
Lied über den weiten Weg	81
Старинная студенческая песня	
Altes Studentenlied	83
Грузинская песня	
Georgisches Lied	85
Песенка о Моцарте	
Lied über Mozart	87
Проводы юнкеров	
Verabschiedung der Junker	89

Он, наконец, явился в дом Er schließlich kam und trat ins Haus	91
Батальное полотно Schlachtengemälde	93
Бери шинель, пошли домой Nimm den Mantel, geh nach Haus	95
Пожелание друзьям Wunsch an die Freunde	97
Я пишу исторический роман Ich schreibe einen historischen Roman	99
Песня кота Базилио и лисы Алисы Lied der Füchsin Alice und des Katers Basilio	101
Антон Палыч Чехов однажды заметил Anton Palytsch Tschechow einst lächelnd bemerkte	103
Пиратская лирическая Lyrisches Piratenlied	105
Стоит задремать немного Kaum, dass ich ein wenig schlummre	107
О Володе Высоцком Für Wolodja Wyssozki	111
Плач по Арбату Klage um den Arbat	113
Песенка о молодом гусаре Lied vom jungen Husar	115
Примета Vorzeichen	117
Ну чем тебе потрафить, мой кузнечик Wie soll ich dir gerecht sein, meine Grille	119
 Ekkehard Maaß	
Der Taxifahrer sieht genauso aus wie unser Ekke	121
 Katja Lebedewa	
Bulat Okudschawa – der Gründer der Gitarrenlyrik	124
 Bulat Okudschawa	128
Veröffentlichungen in deutscher Sprache	130
 Wolf Biermann, Katja Lebedewa, Ekkehard Maaß	131